# Lingua e letteratura romena

## Prof.ssa Angela Vasilovici

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Il corso si propone di fornire allo studente competenze e conoscenze specifiche nel dominio della lingua e della letteratura romena, con particolare attenzione alla lingua contemporanea e contesto letterario romeno del Novecento.

*Conoscenza e comprensione*

Al termine del corso lo studente sarà in grado di dimostrare specifiche conoscenze relative:

* alle strutture linguistiche della lingua romena necessarie per il raggiungimento del Livello B1 (Livello intermedio inferiore) all’interno del *Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue* (QCER);
* al processo di sviluppo storico del romeno e ai principali fenomeni evolutivi della lingua, in rapporto alle altre lingue romanze e agli altri idiomi dell’Europa sud-orientale;
* ai principali movimenti, autori, opere della letteratura romena nei secoli XIX e XX (movimenti, autori, opere);
* alla lingua letteraria impiegata in testi romeni in versi e in prosa dei secoli XIX e XX, con particolare attenzione al periodo tra le due guerre.

*Capacità di applicare conoscenza e comprensione*

Al termine del corso lo studente sarà in grado di:

* padroneggiare le strutture linguistiche fondamentali della lingua romena, dimostrando di aver raggiunto, in termini di ricezione, interazione e produzione, le competenze indicate all’interno del *Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue* (QCER) per il Livello B1 (Livello intermedio inferiore);
* dimostrare consapevolezza dei fenomeni evolutivi più importanti della lingua romena dal latino volgare alla lingua moderna
* cogliere l’incidenza dei fattori politici, sociali e culturali sulla storia linguistica del romeno;
* tratteggiare le linee di sviluppo essenziali della letteratura romena nei secoli XIX e XX (movimenti, autori, opere);
* analizzare linguisticamente e stilisticamente brevi testi letterari romeni, in versi e in prosa, prodotti nei secoli XIX e XX, in particolare nel periodo interbellico.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

*Lingua ed elementi di storia della lingua*

* *Fonologia*: fonemi del romeno, sistema grafematico, processi fonologici.
* *Morfologia nominale*: classi di nomi, formazione del plurale, declinazione bicasuale, l’articolo posposto; classi di aggettivi, pronomi (personali, possessivi e dimostrativo) preposizioni, articoli.
* *Morfologia verbale*: indicativo presente dei verbi regolari e irregolari, verbi riflessivi, participio passato, passato prossimo, imperativo, congiuntivo presente, indicativo futuro, imperfetto, condizionale.
* *Sintassi*: struttura della frase semplice, uso dei casi reggenze delle preposizioni, uso dei pronomi tonici, diatesi passiva, pronomi doppi, accusativo personale.
* *Linguaggio funzionale:* salutare, presentarsi, ringraziare, scusarsi, congratularsi, chiedere informazioni, descrivere esperienze e avvenimenti, esprimere consigli, opinioni ed emozioni, formulare ipotesi.
* *Ortografia –* le principali regole e la loro applicazione nei diversi contesti
* *Elementi di scrittura:* lettere e e-mail formali ed informali
* *Dal latino volgare alla lingua moderna –* elementi di storia e storia linguistica

*Letteratura*

Verranno privilegiati soprattutto testi brevi, di grande rilevanza per la letteratura e la cultura romena, l’obiettivo è duplice: approfondire, ripassare e memorizzare strutture linguistiche grazie a esempi letterari, ma anche far gustare la letteratura romena in versione originale nel contesto storico letterario.

Prosa:

* Ion Creangă e il mondo rurale contadino; *Amintiri din copilarie (fragmente)*
* Alexandru Vlahuță – *Meșterul Nicu;* Nicolae Grigorescu e la pittura romena moderna.
* Ioan Slavici – *Povești și povestiri*.
* Bucarest o “Micul Paris” – nella letteratura d’inzio secolo XX
* La vita quotidiana nella Romania interbellica – influenze francofone
* Ion Luca Caragiale – Momente și schițe
* Grigore Băjenaru – Cișmigiu &Comp.

La poesia romena del IX e XX secolo:

* Vasile Alecsandri – doine, pasteluri, poezii
* Romanticismo nella letteratura romena e i temi maggiori nell’opera di Mihai Eminescu
* Mihai Eminescu – nell’analisi e nelle traduzioni di Rosa del Conte
* Modernismo - idee e rappresentanti: Lucian Blaga, Tudor Arghezi, Mircea Eliade
* La lirica di Tudor Arghezi e Lucian Blaga – il contributo di Rosa del Conte
* Poesia contemporanea: Nichita Stănescu, Adrian Păunescu, Ana Blandiana

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

* M. Cugno, *La poesia romena del Novecento*. *Studio introduttivo, antologia, traduzione e note*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2008. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/marco-cugno/la-poesia-romena-del-novecento-studio-introduttivo-antologia-traduzione-e-note-9788876942372-461556.html)
* H. Topoliceanu, *Bine ati venit – corso di lingua romena*, Hoepli editore ; (ISBN 978-88-203-9076-1.) [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/harieta-topoliceanu/bine-ati-venit-corso-di-lingua-romena-livelli-a1-b1-del-quadro-comune-europeo-di-riferimento-per-le-lingue-9788820390761-724368.html)
* Materiali forniti dal docente: slides, materiali d’archivio, siti web e materiale audio video
* V. Negrițescu, *Dizionario di romeno romeno-italiano, italiano-romeno*, con la collaborazione di D. Arrigoni, Hoepli, Milano, 2007.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Il corso prediligerà le lezioni interattive nelle quali si alterneranno momenti di lezione frontale a lavori di gruppo, lavori cooperativi, feedback e presentazioni in plenaria. La lingua d’insegnamento sarà il romeno in progressione graduale da un livello base nel primo semestre ad un livello intermedio nel secondo semestre. I testi letterari saranno in lingua originale, in versione integrale o semplificata in base al livello linguistico raggiunto nel corso.

I materiali delle singole lezioni saranno pubblicati sulla pagina del corso in Blackboard e si precisa che non sono previste variazioni né di programma né d’esame per gli studenti non frequentanti.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

L’esame di profitto sarà organizzato in due parti. Le conoscenze, le abilità e le competenze linguistiche di ordine morfo-sintattico e lessicale saranno valutate in una prova preliminare, in forma scritta, articolata in quesiti a risposta chiusa (completamento, trasformazione, corrispondenza, ecc.) e aperta (produzione scritta) in cui gli studenti dovranno dimostrare di essere in grado di conoscere e di utilizzare correttamente le strutture linguistiche della lingua romena introdotte e descritte durante le lezioni e le esercitazioni. Una votazione sufficiente consentirà di accedere all’esame conclusivo, che in parte sarà dedicato alla verifica delle competenze linguistiche acquisite dagli studenti in termini di ricezione, interazione e produzione, in parte sarà destinata all’accertamento dei risultati di apprendimento relativi al dominio storico-linguistico e storico-letterario, specialmente in relazione alle capacità di approfondimento dei temi e delle questioni discussi durante le lezioni, e di analisi dei testi esaminati nel corso dell’anno accademico, con particolare attenzione alla sezione monografica. Gli studenti potranno suddividere l’esame in due parti, sostenendo la prova preliminare e l’esame conclusivo in due appelli distinti, purché all’interno della stessa sessione. Maggiori dettagli sulle modalità d’esame saranno forniti durante le lezioni e saranno indicati nella sezione della Blackboard relativa al corso.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Dato il suo carattere introduttivo, l’insegnamento non richiede particolari prerequisiti relativi ai contenuti. Tuttavia, è fortemente consigliata agli studenti la frequenza regolare e continua del corso.

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

L’orario e il luogo di ricevimento degli studenti verranno comunicati all’inizio delle lezioni.

angela.vasilovici@unicatt.it

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)